



SCHNELL + STEINER

Das Maximilianeum

The Maximilianeum

Das Maximilianeum

The Maximilianeum



Das Maximilianeum

The Maximilianeum



Inhalt

Contents

Der Bayerische Landtag bedankt sich bei seinem langjährigen Fotografen, Rolf Poss, Siegsdorf, für die Mitwirkung an diesem Bildband.

The Bavarian Parliament thanks its longstanding photographer, Rolf Poss of Siegsdorf, for his participation in this illustrated book.

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation
in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische
Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

1. Auflage 2011

ISBN 978-3-7954-2420-6

© Bayerischer Landtag
Maximilianeum
81627 München

© Verlag Schnell & Steiner GmbH
Leibnizstr. 13
D-93055 Regensburg

Umschlaggestaltung und Layout: Erhardi Druck GmbH, Regensburg
Druck: Firmengruppe APPL, Wemding

Alle Rechte vorbehalten. Ohne ausdrückliche Genehmigung des Verlages ist es nicht
gestattet, dieses Buch oder Teile daraus auf fotomechanischem oder elektronischem
Weg zu vervielfältigen.

Weitere Informationen zum Verlagsprogramm erhalten Sie unter:
www.schnell-und-steiner.de

Bibliographic information published by the Deutsche Nationalbibliothek
The Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the Deutsche
Nationalbibliografie; detailed bibliographic data are available in the
Internet at <http://dnb.d-nb.de>.

First edition 2011

ISBN 978-3-7954-2420-6

© Bayerischer Landtag
Maximilianeum
81627 Munich

© Verlag Schnell & Steiner GmbH
Leibnizstr. 13
D-93055 Regensburg

Cover design and layout: Erhardi Druck GmbH, Regensburg
Translation: Manjula Dias-Hargarter, Hamburg
Printing: APPL Group, Wemding

All rights reserved. This book may not be reproduced in whole or in part by
photomechanical or electronic means without the express permission of the publisher.

Further information about our publications can be found under:
www.schnell-und-steiner.de

6 Eine königliche Idee
A Royal Idea

10 Ein königlicher Architekt
A Royal Architect

15 Die Stiftung Maximilianeum
The Maximilian Foundation

16 Der Grundstein
The Foundation Stone

21 Die Fassadengestaltung
The Design of the Facade

28 Mosaiken
Mosaics

32 Büsten und Statuen
Portrait Busts and Statues

42 Die Gemäldegalerie
The Gallery of Paintings

54 Stelen
Stelae

58 Fresken
Frescoes

60 Das Konferenzzimmer
The Conference Room

69 Der Lesesaal
The Reading Room

72 Parlamentarismus und Konstitutionelle Monarchie
Parliamentarism and the Constitutional Monarchy

76 Die Zeit nach 1945
The Post-1945 Era

80 Der Plenarsaal
The Plenary Room

86 Der Senatssaal
The Senate Room

90 Kreuzgang und Steinerne Saal
The Gallery with Crucifix and Stone Hall

94 Der Lesesaal nach 1945
The Reading Room after 1945

98 Das Konferenzzimmer nach 1945
The Conference Room after 1945

100 Die Galerie der Landtagspräsidenten
The Gallery of State Parliament Presidents

102 Majoliken
Majolicas

104 Die Galerie der Senatspräsidenten
The Gallery of Senate Presidents

106 Der Raum der Stille
The Room of Silence

108 Die Neubauten
Annex Buildings

112 Moderne Kunst in den Neubauten
Contemporary Art in the Annex Buildings

116 In den Gewölben
In the Arches

118 Impressionen
Impressions

König Maximilian II.

Bauherr und Stifter

anlässlich der Grundsteinlegung am 6. Oktober 1857:

„Ein seit vielen Jahren von Mir genährter Gedanke soll heute seine Verwirklichung finden, indem Ich den Grundstein zu dieser Anstalt lege. Sie ist bestimmt, die vorhandenen Unterrichtsanstalten zu ergänzen. Jeder Bayer, welchen Standes er auch sei, kann in dieselbe eintreten, zeigt er sich hierzu befähigt. Mein Volk besitzt Eigenschaften des Geistes und Herzens wie nicht leicht ein anderes, es braucht ihm nur Gelegenheit geboten werden, sie zu entwickeln. Lassen Sie Uns nun getrost den Grundstein in die Erde senken, gleich dem Samenkorn, welches durch die Schöpfung ausgestreut werden soll. Es bedarf des göttlichen Segens, um aufzugehen und Frucht zu bringen. Fest wollen Wir vertrauen, daß er ihm zuteil werde. Was im Hinblick auf Gott den Herrn und in seinem Geiste unternommen, das wird bestehen.“

King Maximilian II

Building Contractor and Institutor

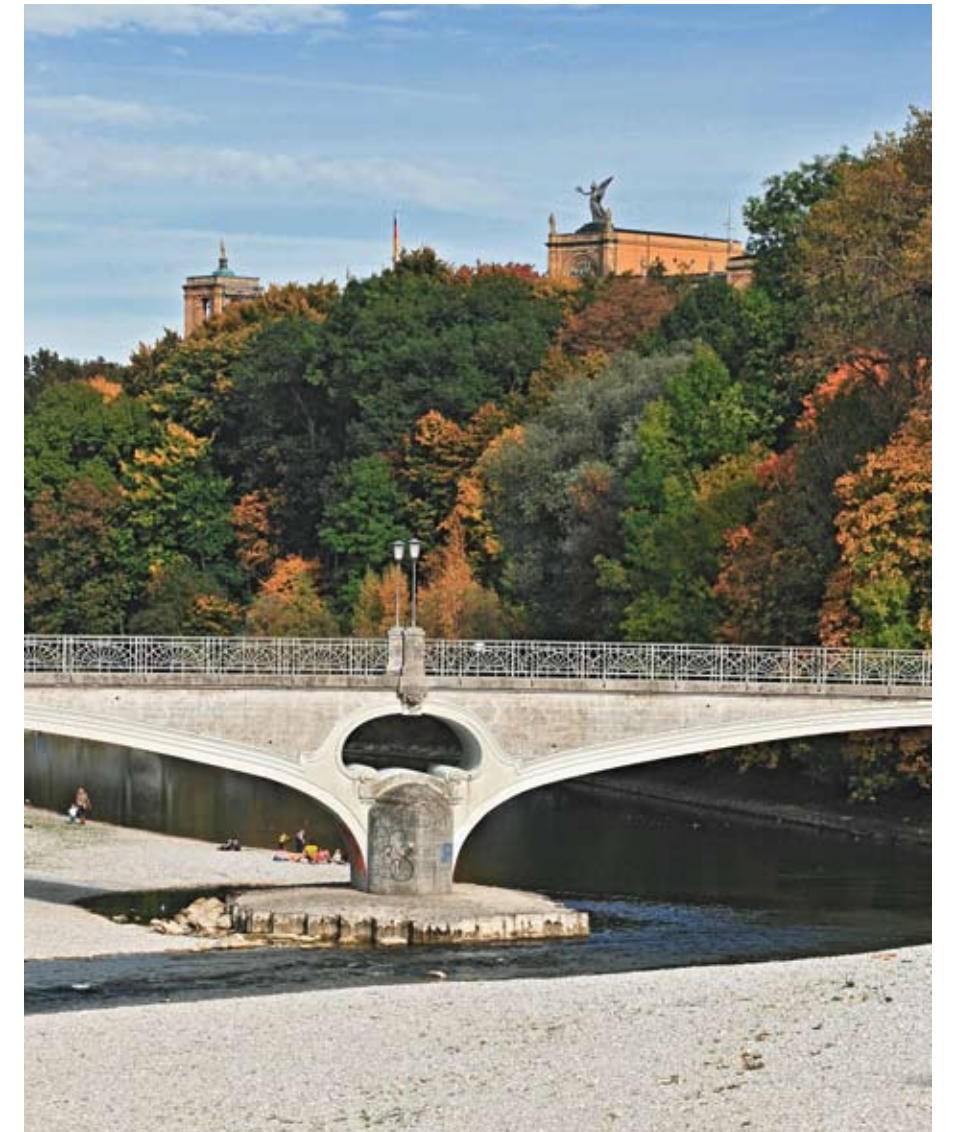
during the groundbreaking ceremony on October 6, 1857:

“An idea which has sustained me for many years shall come to fruition today as I lay down the foundation stone of this academy. It is intended to complement the existing institutions of learning. Every Bavarian, regardless of his standing, may gain access here as long as he proves himself capable. My people possess qualities of the spirit and heart like no other, needing only an offered opportunity to develop them. Let us now reassured place into the earth the foundation stone, like the seed which by virtue of its creation, is meant to be scattered. It requires the blessings of God to rise and to yield fruit. We firmly wish to believe that it is granted. What is undertaken with regard to God the Father and in His spirit shall come into being.”



König Maximilian II.
Gemälde von Julius Zimmermann

King Maximilian II
Painting by Julius Zimmermann



Mariannenbrücke und Maximiliansanlagen

Marianne Bridge and the Maximilian Park

Denkmal für König Maximilian II.
in der Maximilianstraße, Kasper Zumbusch (1875)

Statue for King Maximilian II
on Maximilianstraße, Kasper Zumbusch (1875)

Ein königlicher Architekt
A Royal Architect

Friedrich Bürklein wurde am 30. März 1813 als Lehrerssohn in Burk bei Dinkelsbühl geboren. Ab 1828 studierte er bei Friedrich v. Gärtner an der Akademie der Bildenden Künste in München. Bürkleins Hauptwerk ist zweifelsohne die Anlage der Münchner Maximilianstraße mit den dortigen Gebäuden der Regierung von Oberbayern (1856–1864), der Neuen Münze (1857–1863), des Völkerkundemuseums (ehemals Nationalmuseum) und des Maximilianeums (1857–1874).

The son of a teacher, Friedrich Bürklein was born on March 30, 1813 in Burk near Dinkelsbühl. Starting in 1828, he studied under Friedrich v. Gärtner at the Academy of Fine Arts in Munich. Without a doubt, Bürklein's masterpiece is the layout of Munich's Maximilianstraße, with its Upper Bavarian administrative buildings (1856–1864), the new coin manufacturer (1857–1863), the Ethnological Museum (the former National Museum) and the Maximilianeum (1857–1874).



Porträt des Architekten Friedrich Bürklein

Portrait of the architect Friedrich Bürklein



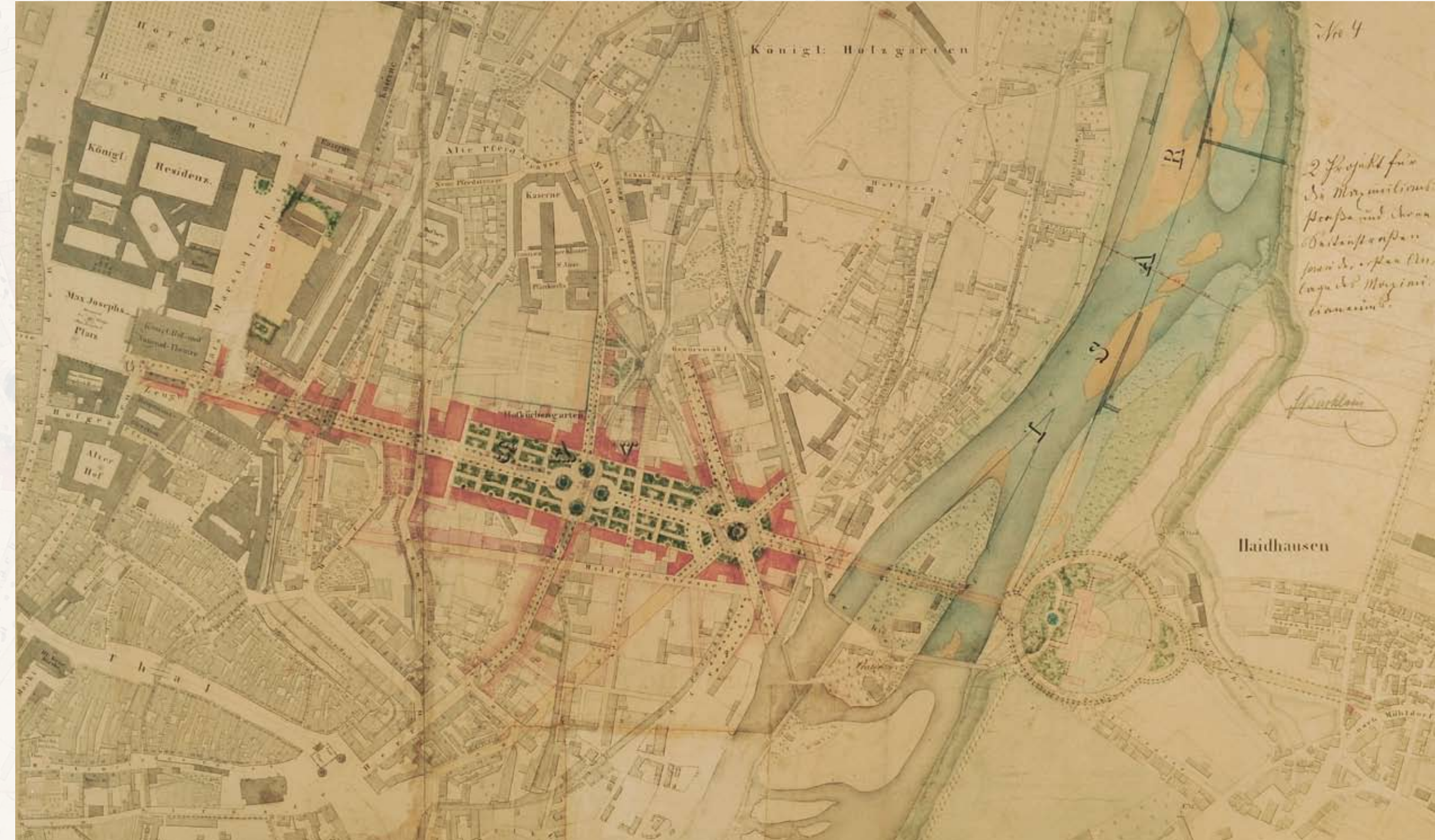
Ursprüngliche Fassadenplanung mit Spitzbögen

Original plan of the Maximilianeum facade with pointed arches



Ansicht nach Neuplanung der Arkadenbögen (1864)

View of the arcades according to the new design (1864)



Zweiter Entwurf für die Maximilianstraße von Friedrich Bürklein (1852)

The second sketch for Maximilianstraße by Friedrich Bürklein (1852)

Bereits 1839 plante der damalige Kronprinz Maximilian, nach seinem Regierungsantritt die Stadt, beginnend bei der neuen Residenz, über das Lehel mit der Isar zu verbinden.

Diese Planung konkretisierte sich, als der Architekt Friedrich Bürklein am 4. März 1851 König Max II. Pläne zur Verschönerung Münchens vorlegte.

Erstmals zeigte er eine mögliche Verbindung zwischen der Münchner Altstadt und dem 1854 eingemeindeten Haidhausen – der Vorstadt.

Die großzügig angelegte Maximilianstraße mit Foren und begleitenden Prachtbauten, wie der heutigen Regierung von Oberbayern und dem Völkerkundemuseum, führt über eine Isarbrücke als Abschluss zu einem künstlich aufgeschütteten Hügel, einem „Athenäum“, dem späteren Königlichen Maximilianeum.

Ziel war die Schaffung eines Boulevards und eines Zentrums urbaner Kommunikation für die Bevölkerung Münchens.

As early as 1839 and following his entry into office, Crown Prince Maximilian planned to connect the city with the Isar from the New Residence via the Lehel.

This plan took concrete form on March 4, 1851, when the architect Friedrich Bürklein submitted plans to King Max II for the beautification of Munich.

Initially, he sketched a possible connection between Munich's old quarter and the suburb of the Haidhausen district. The generously-designed Maximilianstraße with forums and accompanying palatial buildings, such as those of the present-day Upper Bavarian government and the Ethnology Museum, leads over the Isar Bridge as the conclusion to an artificially-elevated hill, an "Atheneum" to the eventual Royal Maximilianeum.

The goal was to create a boulevard and a center of urban communication for the populace of Munich.



König Maximilian II. von Joseph Bernhardt
(Gemälde der Studienstiftung)

King Maximilian II by Joseph Bernhardt
(Property of the Academic Foundation)

Die Stiftung Maximilianeum *The Maximilianeum Foundation*

Für seine 1852 ins Leben gerufene und aus seiner Privatschatulle finanzierte Hochbegabtenstiftung ließ König Max II. das Athenäum, das spätere Königliche Maximilianeum, als Wohnstatt und Gemäldegalerie errichten.

Noch heute ist das Gebäude im Eigentum der Stiftung und beherbergt die hochbegabten Studenten und – seit 1980 dank einer Zusatzstiftung des Hauses Wittelsbach – Studentinnen Bayerns und der Pfalz. Der Bayerische Landtag nutzt den repräsentativen Altbau als Mieter, die neuen Nebengebäude sind im Erbbaurecht entstanden.

Das Stiftungsvermögen wurde durch Inflation und Wirtschaftskrisen noch vor dem Zweiten Weltkrieg fast völlig aufgezehrt. Die Miet- und Erbpachtzahlungen des Bayerischen Landtags gewährleisten heute die finanzielle Unabhängigkeit der Stiftung.

For his foundation for the highly gifted, which was created in 1852 and financed from his private coffers, King Max II ordered the Atheneum, the later Royal Maximilianeum, to be built as a residence and gallery of paintings.

The building is still under the ownership of the foundation and houses highly-gifted male students and – starting in 1980, thanks to an additional endowment by the House of Wittelsbach – female students from Bavaria and the Palatinate. The Bavarian Parliament only rents the representative old building, whereas the new buildings were built on leased property.

Even before the Second World War, the foundation's assets were nearly exhausted by inflation and the financial crisis. The Bavarian Parliament's rental and leasing payments currently ensure the financial independence of the foundation.

Gedenktafel der Studienstiftung

Memorial plaque of the Academic Foundation



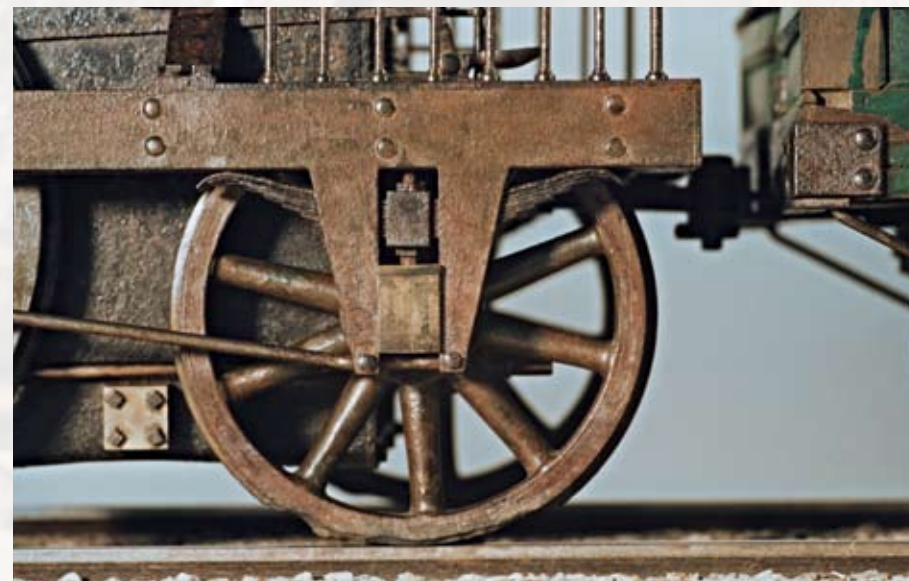


Am 24. Februar 1998 wurde der Grundstein des Maximilianeums zufällig bei Bauarbeiten entdeckt: Die in ihm enthaltenen Münzen der Entstehungszeit, Porträts von König Max II. und seiner Gemahlin Marie Friederike von Preußen in Porzellanmalerei sowie das Modell einer Dampflokomotive mit Tender (1838) sind jetzt im Steinernen Saal ausgestellt.

Die Lokomotive mit Tender wurde im Mechanischen Atelier von Rudolf Sigismund Blochmann 1838 in Dresden gefertigt. Das funktionsfähige Modell im Maßstab 1:10 mit Spiritusfeuerung ähnelt den 14 englischen 1A1 „Patentee“-Lokomotiven (Adler, Pfeil, Renner, Sturm usw.), die unter anderem auf der Eisenbahnstrecke Nürnberg – Fürth betrieben wurden.

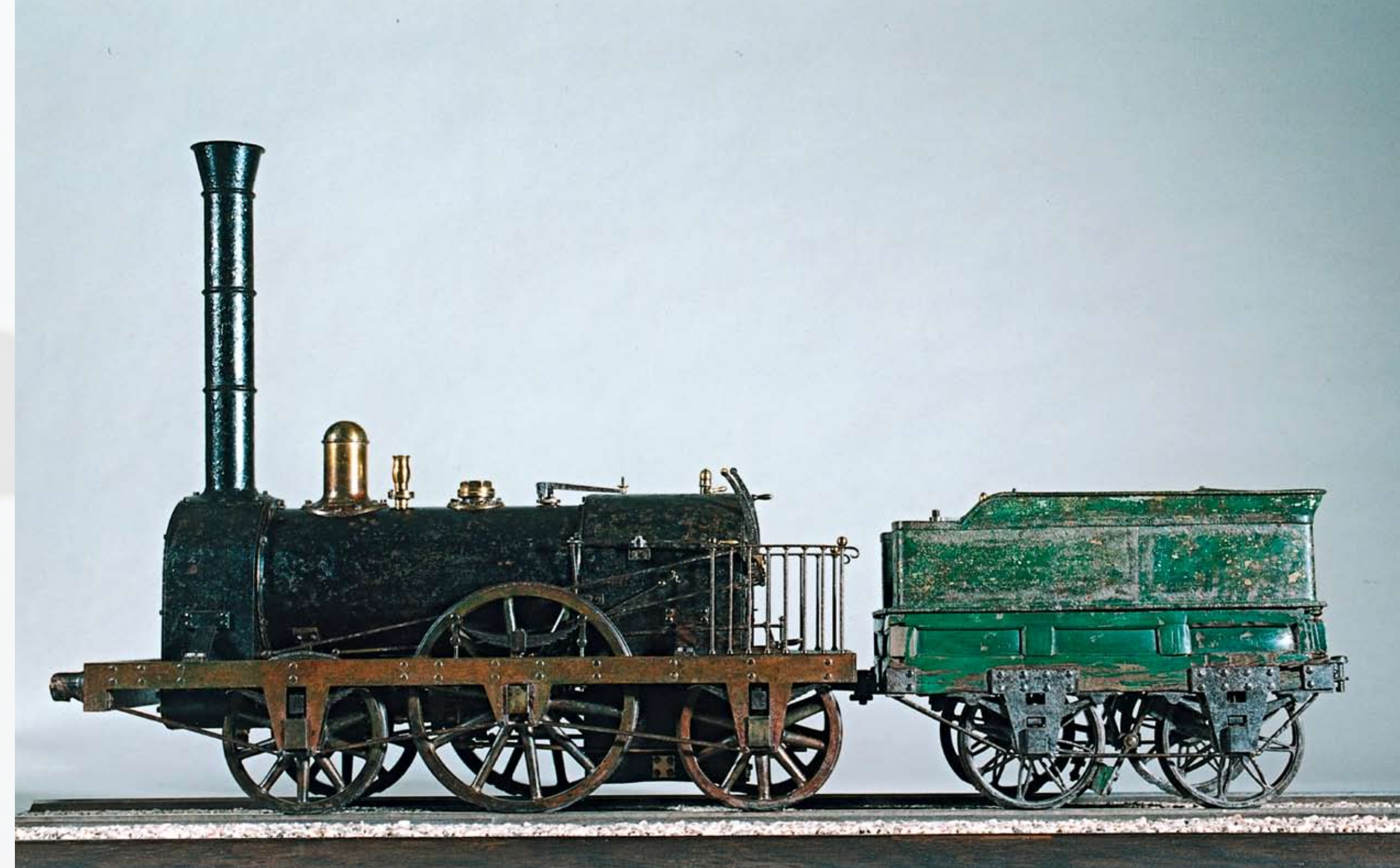
On February 24, 1998, the foundation stone of the Maximilianeum was accidentally discovered during construction work. Period coins, porcelain portraits of King Max II and his wife Marie Frederika of Prussia, as well as a model of a steam engine with tender (1838) are now on display in the Stone Hall.

The engine with tender was built in Rudolf Sigismund Blochmann's mechanical workshop in Dresden in 1838. The working model, built on a 1:10 scale with a spiritus firebox, is similar to the 14 English 1A1 "Patentee" engines (Adler, Pfeil, Renner, Sturm, etc.), which, for example, were driven on the railroad line between Nuremberg and Fuerth.



Details der im Grundstein gefundenen Lokomotive

Details of the engine found in the foundation stone



Das Modell einer Dampflokomotive mit Tender entspricht wahrscheinlich dem „Adler“ aus der englischen Typenreihe „Patentee“ und wurde von Rudolf Sigismund Blochmann 1838 in Dresden gefertigt.

The model of a steam locomotive with tender probably corresponds to the "Adler" of the English "Patentee" series type and was built in 1838 by Rudolf Sigismund Blochmann in Dresden.



Grundsteinurkunde von 1857

Foundation certificate from 1857

Die auf Porzellantafeln gemalten Porträts des Königs und seiner Gemahlin in einem vergoldeten Metallrahmen sind in der Porzellanmanufaktur Nymphenburg entstanden.

Das Königspaar hatte zwei Kinder:

- Ludwig II., König von Bayern, 1864–1886
geb. 1845, gest. 1886
- Otto I., König von Bayern, 1886–1913
geb. 1848, gest. 1916

Porcelain portraits of the king and his wife in a gilded metal frame were created by the Nymphenburg porcelain manufacturer.

The royal couple had two children:

- Louis II, King of Bavaria, 1864–1886
born 1845, died 1886
- Otto I, King of Bavaria, 1886–1913
born 1848, died 1916



Maximilian II. Joseph
König von Bayern, 1848–1864
geb. 1811, gest. 1864
Gründer der Stiftung Maximilianeum und Bauherr des Maximilianeums

Maximilian II Joseph
King of Bavaria, 1848–1864
born 1811, died 1864
institutor of the Maximilianeum Foundation and the building contractor of the Maximilianeum



Prinzessin Marie Friederike von Preußen
geb. 1825, gest. 1889
verheiratet seit 1842 mit dem damaligen Kronprinzen Maximilian

Princess Marie Frederika of Prussia
born 1825, died 1889
married since 1842 to the former Crown Prince Maximilian



Die Fassadengestaltung
The Design of the Facade

Die Schaufassade mit ihrer Terrakotta-Verkleidung und den goldglänzenden Mosaiken der Giebelzone ist weithin sichtbar.

The facade with its terracotta cladding and shimmering gold pediment mosaics is visible over a great distance.



Blick über München

View across Munich



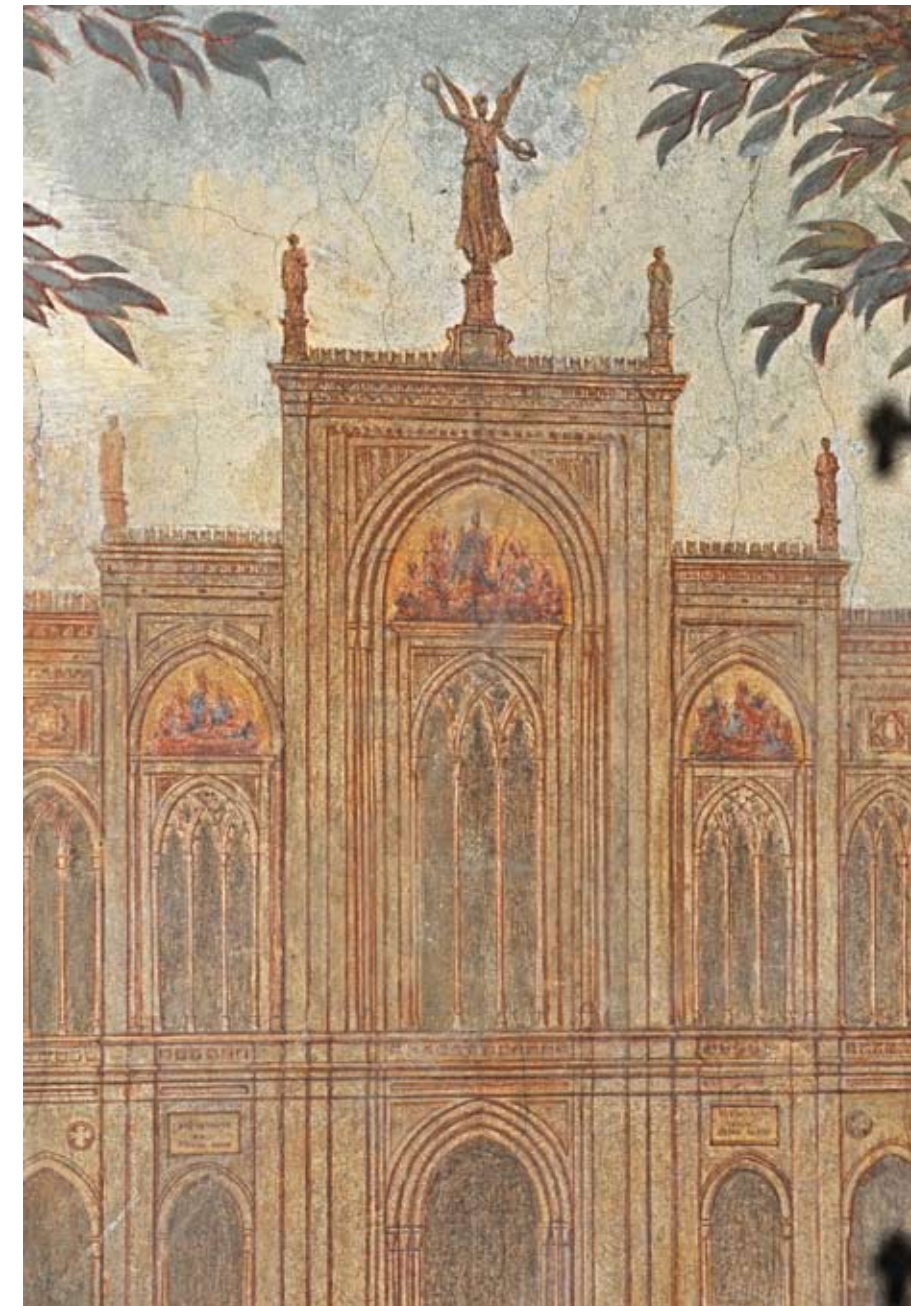
Fassade mit Springbrunnen

Façade with fountain

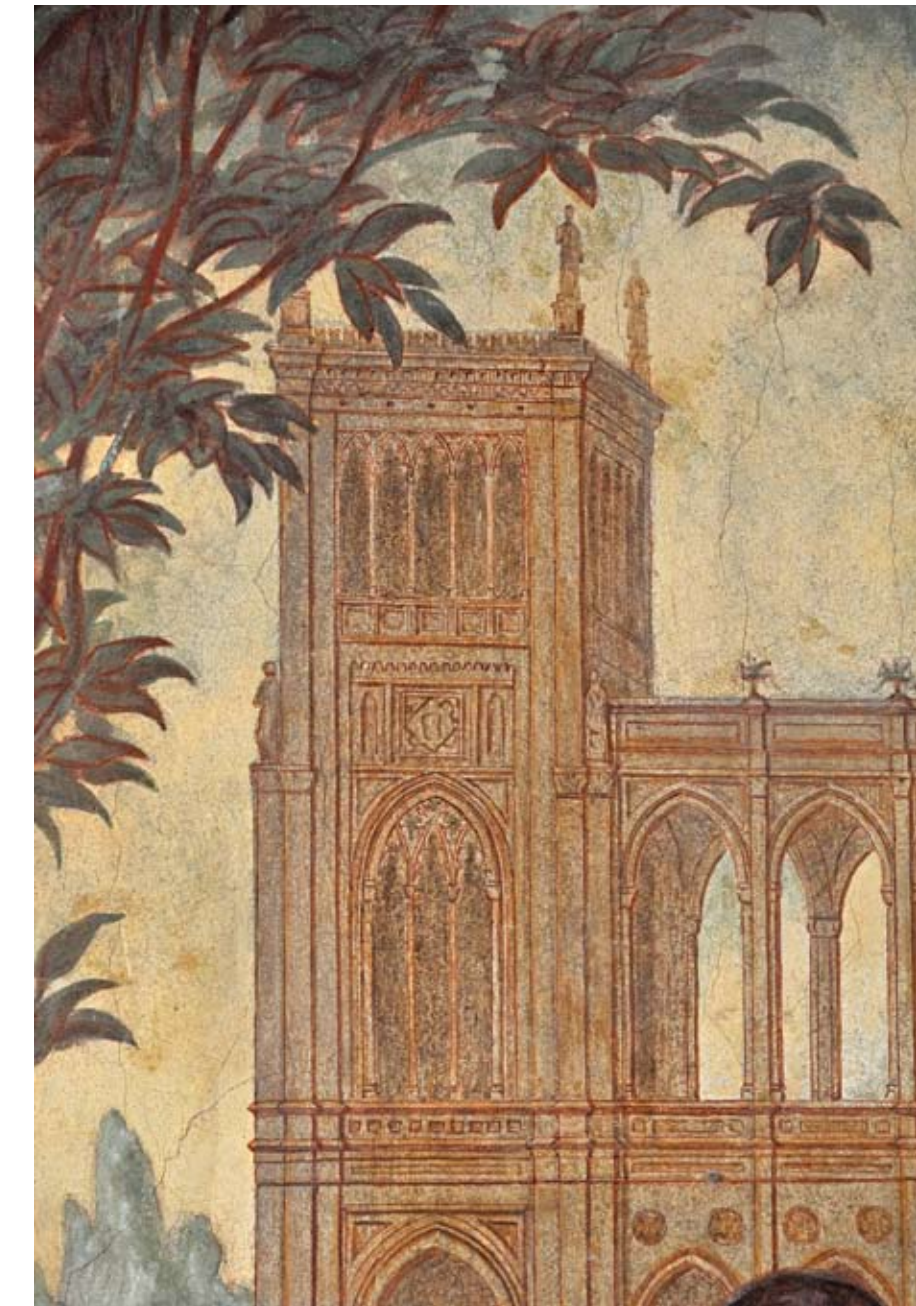


Fresken in den oberen Arkaden

Frescoes in the upper arcades



Die ursprünglich geplanten neugotischen Spitzbögen mussten kurz vor ihrer Fertigstellung auf Druck der öffentlichen Kritik den letztlich ausgeführten Rundbögen der Arkaden und Fenster weichen. Auf dem Fresko von Engelbert Seibertz „Humboldt im Kreis bayerischer Gelehrter und Wissenschaftler“ im Konferenzzimmer des Maximilianeums ist noch der ursprüngliche Planungsstand zu sehen.



Due to public criticism, the originally-planned Neo-Gothic pointed arches had to make way for the ultimately-executed round arches of the arcades and windows shortly before construction. The original state of planning can still be seen in the fresco by Engelbert Seibertz, "Humboldt Among a Circle of Bavarian Scholars and Scientists" in the Conference Room of the Maximilianeum.



Eine Tafel erinnert an den Bauherrn und den Baumeister des historischen Maximilianeums.

A plaque commemorates the building contractor and the architect of the historical Maximilianeum.



Mittelrisalit der Schauseite des Maximilianeums

Middle risalit of the Maximilianeum's facade



Mosaiken

Mosaics

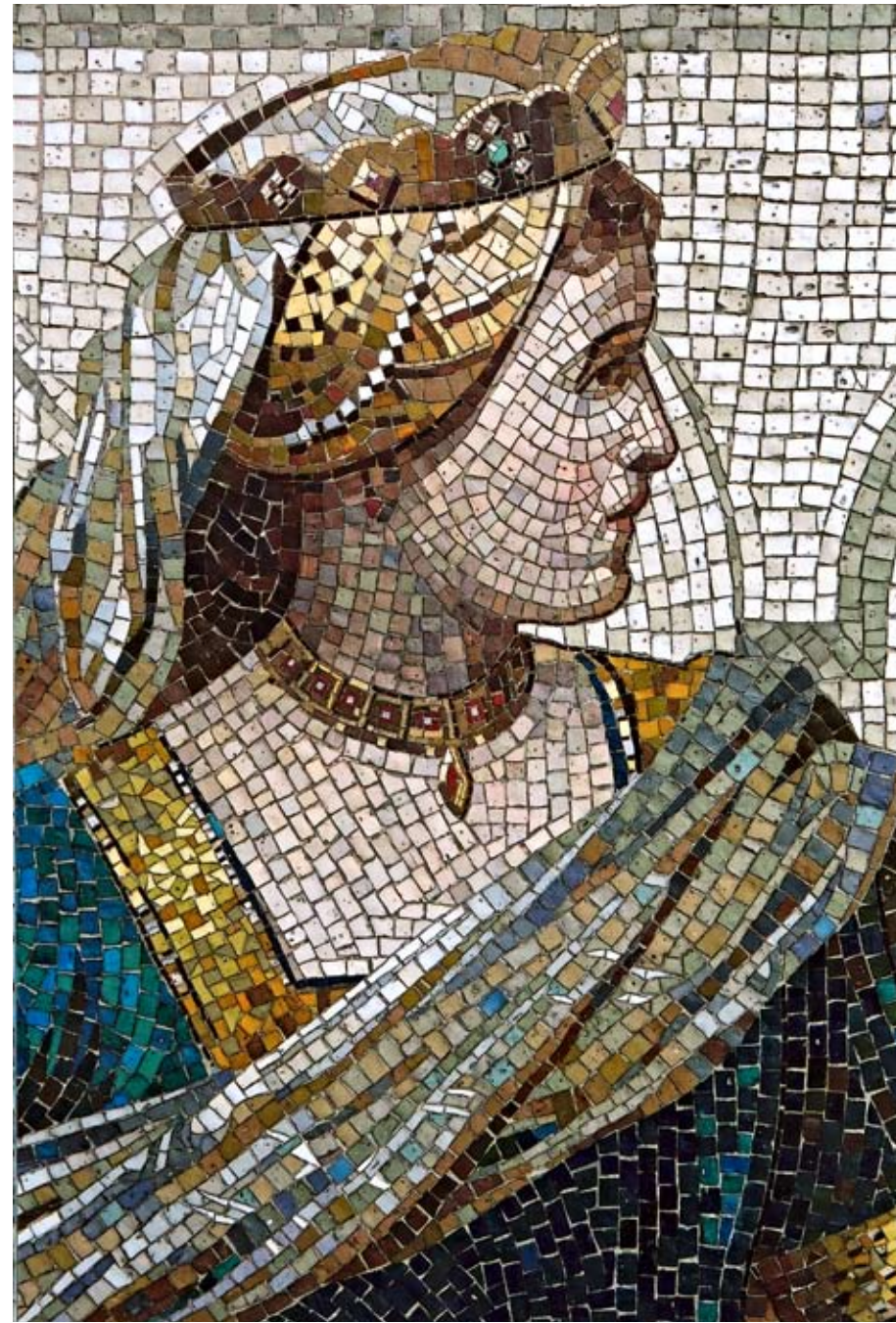
Die Stereochromien (Wasserfarben auf trockenem Putz) nach Entwürfen von Karl Theodor von Piloty, Michael Echter und Feodor Dietz konnten den Witterungseinflüssen an der Westfassade nicht standhalten und wurden bereits 1902 durch originalgetreue Mosaiken ersetzt.

The stereochromes (watercolors on dry plaster) according to sketches by Karl Theodor von Piloty, Michael Echter and Feodor Dietz, could not withstand the weather conditions at the west facade and were replaced as early as 1902 by mosaics that were true to the original.



Seiten 28 und 29:
Details aus dem Mosaik „Sängerstreit
auf der Wartburg“ (Entwurf Piloty)

Pages 28 and 29:
Details from the mosaic "Minstrel's Contest
at Wartburg" (sketch by Piloty)



Details aus dem Mosaik „Stiftung des Klosters Ettal durch Kaiser Ludwig IV. den Bayern 1330“ (links und rechts oben) und aus dem Mosaik „Gründung der Universität Ingolstadt durch Herzog Ludwig IX. den Reichen 1472“ (rechts unten)
(Entwürfe Karl Theodor von Piloty 1826–1886)

Details from the mosaic "The Founding of the Benedictine Monastery, Ettal Abbey, by King Louis IV the Bavarian in 1330" (left and upper right) and from the mosaic "Founding of the University of Ingolstadt by Duke Louis IX (Louis the Rich) in 1472" (lower right)
(Designs by Karl Theodor v. Piloty 1826–1886)

Mosaik „Gründung der Universität Ingolstadt durch Herzog Ludwig IX. den Reichen 1472“ (Piloty)

Mosaic "Founding of the University of Ingolstadt by Duke Louis IX (Louis the Rich) in 1472" (Piloty)



22 lorbeerumkränzte Büsten über der unteren Arkadenreihe porträtieren Wohltäter, Erfinder, Weise, Literaten, Staatsmänner und Feldherren (Gestaltung Peter Schöpf und Johann von Halbig).

22 laurel-wreathed portrait busts above the lower colonnades portray philanthropists, innovators, sages, literati, statesmen, and commanders (designed by Peter Schöpf and Johann von Halbig).

Links: Cicero
Rechts: (von links nach rechts) Franz v. Assisi, Gregor der Große, Vinzenz v. Paul und Sokrates

Left: Cicero
Right: (from left to right) Francis of Assisi, Gregory the Great, Vincent de Paul and Socrates





Die Siegesgöttin Nike, aus Zinkguss nach einem Gussmodell von Max Widmann gefertigt, blieb bis heute original erhalten.

The goddess of victory Nike, from cast zinc according to a casting Max Widmann, has remained originally preserved up until now.





Insgesamt 14 Viktorien flankieren die Nike. Im Zuge der Terrakottasanierung 1934/35 zerbröckelten die Skulpturen und mussten erneuert werden. Nach Originalvorbildern modellierten Prof. Georg Müller, Walter von Hattingberg und Hanns Göbl Modelle. Die Ausführung in Terrakotta übernahm die Porzellanmanufaktur Nymphenburg.

A total of 14 victories flank Nike. In the course of renovating the terracotta in 1934/35, the sculptures crumbled and had to be replaced. Prof. Georg Müller, Walter von Hattingberg und Hanns Göbl created models according to the original. The Nymphenburg porcelain manufacturer assumed the completion of the terracotta.

Nachfolgende Doppelseite:
Das Maximilianeum – Gesamtansicht der Westfassade

Following double page:
The Maximilianeum – complete view of the west facade





Die Gemäldegalerie
The Gallery of Paintings

Von den ursprünglich 30 monumentalen Ölgemälden der Historischen Galerie sind lediglich 17 erhalten. Vier von ihnen sind noch in den ursprünglichen Galerieräumen zu sehen.



Of the originally 30 monumental oil paintings from the Historical Gallery, only 17 have survived. Four of them can still be seen in the original gallery rooms.

Der Galeriesaal Süd (heute Plenarsaal) in seiner ursprünglichen Gestaltung mit Blick in den mittleren Galeriesaal um 1930

The south gallery room (now the Plenary Room) in its original configuration with a view towards the central gallery room, 1930



Die Eingangshalle zur Gemäldegalerie (Foto ca. 1920), ursprünglich von einem flachen Tonnengewölbe überspannt, hat nach den Zerstörungen im Zweiten Weltkrieg, denen auch die überlebensgroße Statue von Pallas Athene zum Opfer fiel, eine Flachdecke erhalten.

Originally traversed by a flat barrel vault, the entrance hall to the Gallery of Paintings (photograph c. 1920) received a trabeated ceiling after the demolitions of the Second World War. Its larger than life-sized statue of Pallas Athena also fell victim to the war.



Der heutige Steinerne Saal, ehemals der mittlere Galeriesaal

The present-day Stone Hall, formerly the middle gallery room



„Die Kaiserkrönung Karls des Großen im Jahre 800 durch Papst Leo III.“ (fertiggestellt 1863), ein Werk des Hannoveraner Hofmalers Friedrich Kaulbach (1822–1903)

“Coronation of Charlemagne in 800 by Pope Leo III” (completed in 1863), a work by the Hannover court painter Friedrich Kaulbach (1822–1903)





„Die Kaiserkrönung Ludwigs IV. des Bayern 1328“, gemalt (vollendet 1859) vom Direktor der Nürnberger Kunstgewerbeschule August von Kreling (1819–1876). Gegen den Willen des Papstes Johannes XXII., der ihn mit dem Kirchenbann belegt hatte, zog Ludwig der Bayern am 7. Januar 1328 in Rom ein. Getragen vom Zuspruch des römischen Volkes, dem er Wohlstand und Freiheit zusicherte, wurde er in St. Peter gekrönt.

“The Coronation of Louis IV the Bavarian in 1328,” completed in 1859 by the director of the Nuremberg Art Academy, August von Kreling (1819–1876). Against the will of Pope John XXII who anathematized him, Louis the Bavarian moved to Rome on January 7, 1328. Supported by the reception of the Roman populace, who pledged him prosperity and freedom, he was coronated at St. Peter’s.



„Die Demütigung Kaiser Friedrich Barbarossas durch Heinrich den Löwen (1176)“ 1852 von Philipp Foltz (1805–1877) gemalt, ist derzeit im Senatssaal zu sehen.

Nach den kriegerischen Auseinandersetzungen mit den oberitalienischen Städten war das Heer Barbarossas geschwächt. Deshalb erbat der Kaiser von den deutschen Fürsten 1176 rasche Hilfeleistung.

Heinrich der Löwe, damals Herzog von Sachsen und Bayern, verweigerte sich trotz des Kniefalls Barbarossas.

Diese Entscheidung sollte Heinrich bereuen. Schon vier Jahre danach entzog ihm Barbarossa das Herzogtum Bayern und belehnte damit den Pfalzgrafen Otto von Wittelsbach.

Die Wittelsbacher herrschten in Bayern bis 1918.

"Frederick Barbarossa and Henry the Lion, 1176," painted in 1852 by Philipp Foltz (1805–1877), is currently on view in the Senate Room.

After the wartime conflicts with the upper Italian states, Barbarossa's army was weakened. As a result, the emperor requested prompt assistance from the German princes in 1176.

Henry the Lion, who was then Duke of Saxony and Bavaria, refused in spite of Barbarossa's pleas.

Apparently Henry came to regret this decision. Only four years later, Barbarossa withdrew the Bavarian duchy and with it enfeoffed it to the count palatine Otto of Wittelsbach.

The Wittelsbachs ruled in Bavaria until 1918.



In der Seeschlacht bei Salamis 480 v. Chr. erlebt Perserkönig Xerxes, links oben im Bild, eine demütigende Niederlage.

Der Heerführer der Griechen, Themistokles (mittig rechts, die Arme verschränkt), täuschte einen Rückzug seiner Flotte vor. Die übermächtigen Perser konnten in der Meerenge, in die sie gelockt wurden, nicht agieren und verloren im Kampf über 200 Schiffe und 50.000 Menschen.

Das Monumentalwerk mit einer Größe von rd. 53 qm von Wilhelm von Kaulbach (1805–1874) ist im Senatsaal zu sehen.

In the Battle of Salamis, 480 B.C., the Persian king Xerxes, at the upper left of the painting, experiences a humiliating defeat.

The Greek commander-in-chief, Themistocles (mid-right, his arms crossed), simulated a withdrawal of his fleet. The overly-powerful Persians were unable to maneuver in the strait into which they had been lured, losing over 200 ships and 50,000 men in battle.

The monumental work with a size of approximately 53 square meters by Wilhelm von Kaulbach (1805–1874) is on display in the Senate Room.





Details aus dem Gemälde „Seeschlacht bei Salamis“

Details from the painting "Battle of Salamis"





24 Büsten aus Carrara-Marmor von den Bildhauern Peter Schöpf und Johann v. Halbig: Feldherren, Staatsmänner, Literaten, und Erfinder, ursprünglich in den Wandelgängen vor den Galerieräumen (Foto ca. 1930). Im Zweiten Weltkrieg wurden die Büsten in den Katakomben des Maximilianeums untergebracht und gerieten in Vergessenheit. Im Jahre 1992 wurden sie wieder ans Tageslicht geholt. Heute verteilen sie sich auf die Stiftungsräume und das Haupttreppenhaus des historischen Altbaus.

24 portrait busts made from Carrara marble by the sculptors Peter Schöpf and Johann v. Halbig: 24 commanders, statesmen, literati, and innovators, originally in the colonnades in front of the gallery rooms (photo c. 1930). During the Second World War, the portrait busts were moved into the catacombs of the Maximilaneum and fell into oblivion. They were brought back into the open in 1992. At present, they are now distributed among the foundation rooms and the main stairwell of the historical old building.





Der römische Kaiser Augustus

The Roman emperor Augustus



Der griechische Philosoph Demosthenes
im Kreuzgang des Maximilianeums

The Greek philosopher Demosthenes
in the gallery with crucifix of the Maximilianeum



Fresken

Frescoes

Das Bildprogramm Maximilians II. umfasste neben monumentalen Ölgemälden auch die Ausschmückung der Räume mit Sgraffitomalerei von Engelbert Seibertz (1813–1905).

In addition to monumental oil paintings, Maximilian's pictorial program also included the decoration of rooms with sgraffito paintings by Engelbert Seibertz (1813–1905).

Allegorische Gruppen
im Treppenaufgang

Allegorical figures
in the stairway



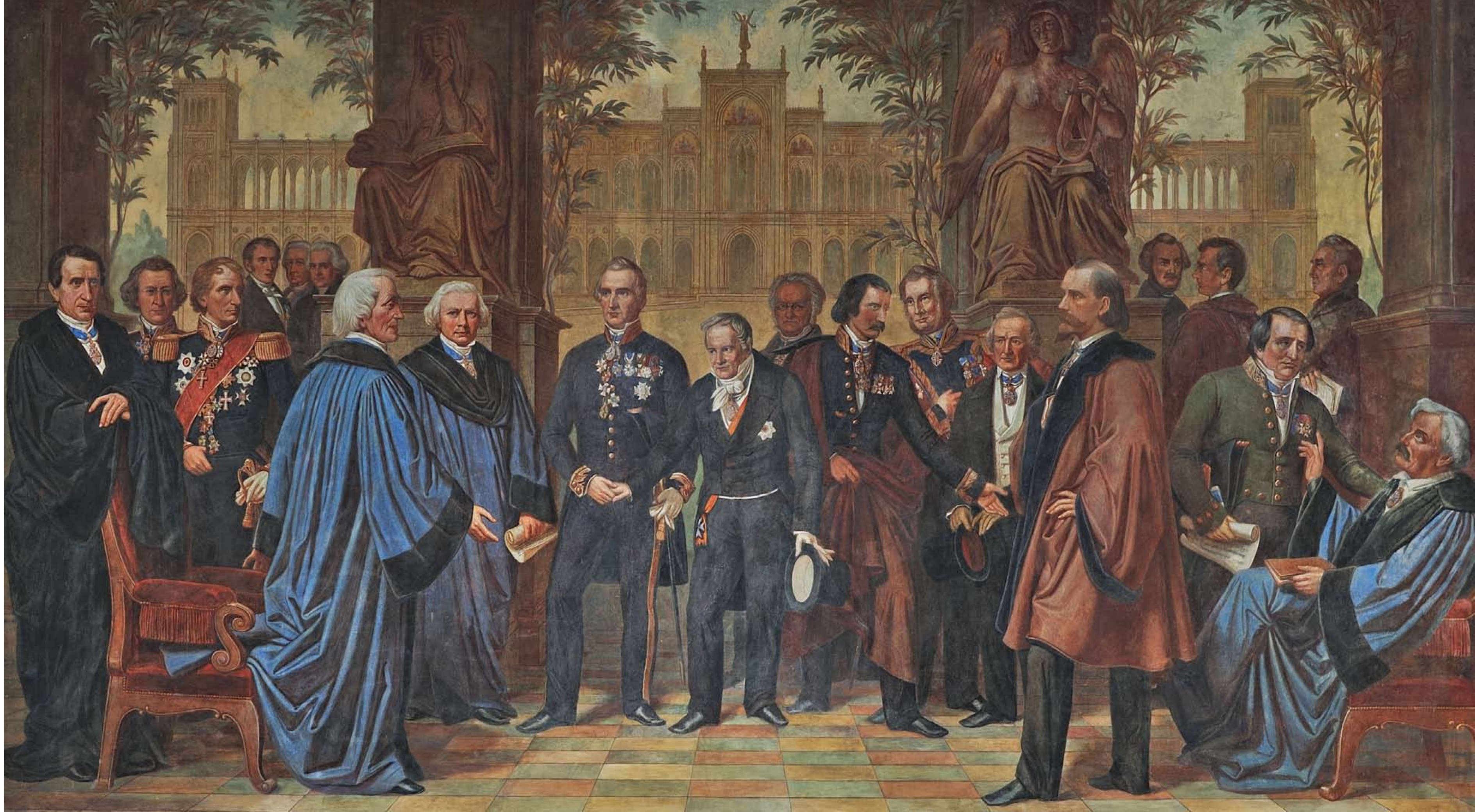
Eine der Allegorien: „Unterricht“

One of the Allegories: "Education"

Das Konferenzzimmer
The Conference Room

Auch das Fresko „Einführung Alexander von Humboldts in einen Kreis von berühmten Männern aus Kunst und Wissenschaft in Bayern“ stammt von Engelbert Seibertz (1813–1905).

The fresco, "Introduction of Alexander v. Humboldt to a Circle of Renowned Men of the Arts and Sciences in Bavaria" also originates from Engelbert Seibertz (1813–1905).





Oben:
Friedrich von Thiersch (Philologe) und
Friedrich Wilhelm von Schelling (Philosoph)

Top:
Friedrich von Thiersch (philologist) and
Friedrich Wilhelm von Schelling (philosopher)

Links:
Wilhelm von Kaulbach (Historienmaler) und
Wilhelm von Doenniges (Historiker und Staatsmann)

Left:
Wilhelm von Kaulbach (history painter) and
Wilhelm von Doenniges (historian and statesman)



Das Konferenzzimmer

The Conference Room



Standbilder von „Wohltätern“ und „Erfindern“
von Georg von Hiltensperger: Herzog Wilhelm V. (Förderer der Jesuiten)

Statues of “philanthropists” and “innovators”
by Georg von Hiltensperger: Duke William V (promoter of the Jesuits)



Fürstbischof Julius Echter von Mespelbrunn
(Gründer des Juliusspitals und der Universität Würzburg)

Prince-Bishop Julius Echter von Mespelbrunn
(founder of the Julius Hospital and the University of Würzburg)



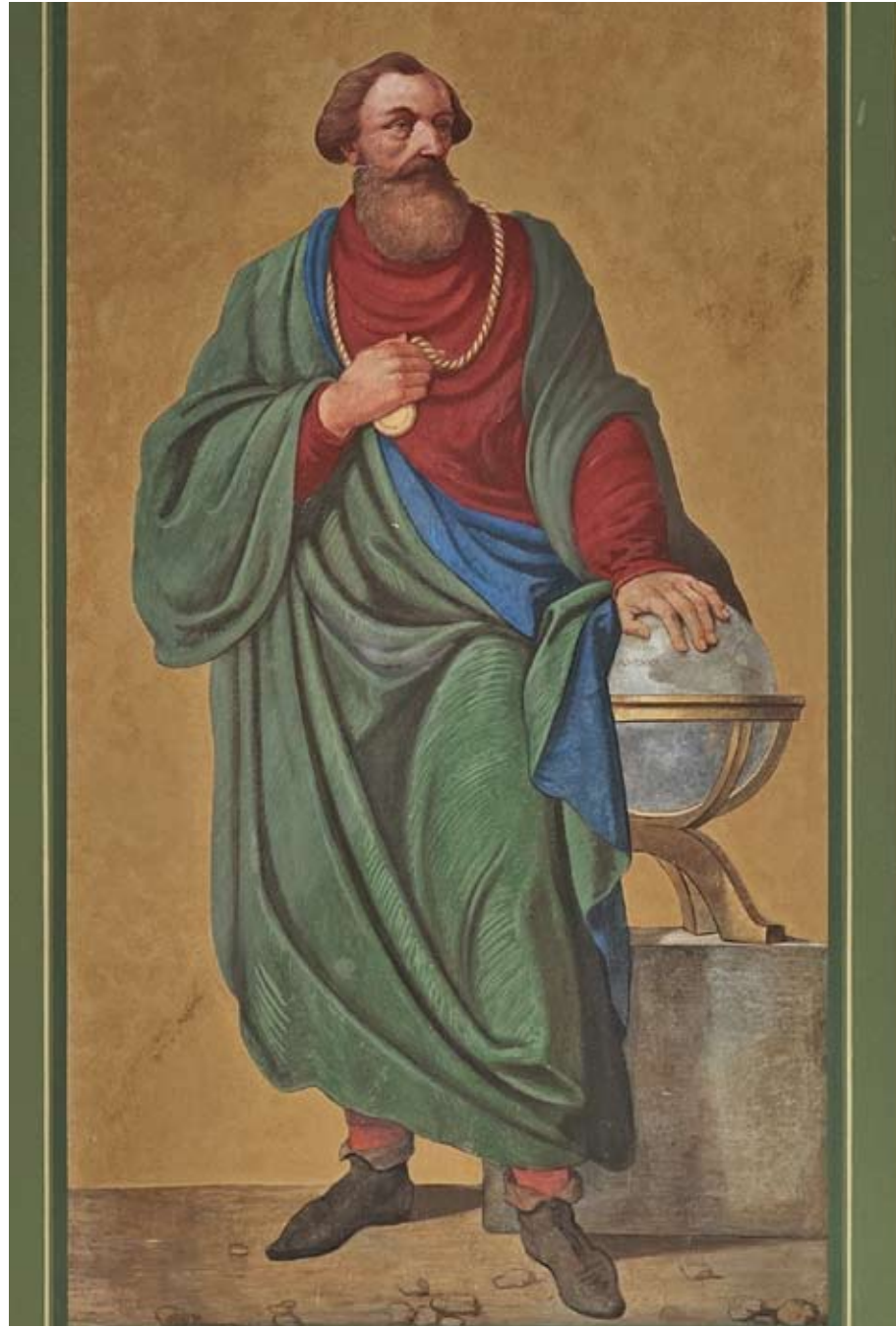
James Watt
(Erfinder der Dampfmaschine)

James Watt
(inventor of the steam engine)



Alois Senefelder
(Erfinder der Lithographie)

Alois Senefelder
(inventor of lithography)



Christoph Kolumbus
(Entdecker Amerikas)

Christopher Columbus
(discoverer of America)



Johannes Gutenberg
(Erfinder des Buchdrucks)

Johannes Gutenberg
(inventor of the printing press)



Allegorie: „Philosophie“ (mit Spiegel)

Allegory: "Philosophy" (with mirror)



„Der Wiener Kongress“, das Fresko von Engelbert Seibertz im Lesesaal, wurde im Zweiten Weltkrieg so stark beschädigt, dass eine Restaurierung nicht möglich war. An seiner Stelle hängt heute die Piloty-Studie zum Fassadenmosaik „Sängerstreit auf der Wartburg“.

The fresco of "The Vienna Congress" in the Reading Room by Engelbert Seibertz was so badly damaged during World War II that it could not be restored. In its place now hangs Piloty's study for the facade mosaic, "Ministrels Contest at Wartburg"



Der Lesesaal

The Reading Room



SUWAROW.

ERZHERZOG KARL.



ALFRED KOEN. v. ENGL.

KARL D. GR.



GEBHARDT v. BLUCHER.

ARTHUR WELLINGTON.



KARDINAL RICHELIEU.

HERZOG SULLY.

Der Historienmaler Friedrich Pecht (1814–1903) gestaltete 1868 die Galerie der Staatsmänner und Feldherren im Lesesaal.

The history painter Friedrich Pecht (1814–1903) designed the gallery of statesmen and commanders in the Reading Room in 1868.

Parlamentarismus und Konstitutionelle Monarchie
Parliamentarism and the Constitutional Monarchy

Die historischen Wurzeln des Bayerischen Landtags sind die bayerischen Landstände, die nicht als gewählte „Volksvertretungen“ agierten, sondern sich aus „Interessenvertretern“ von Adel, Geistlichkeit und Bürgertum zusammensetzten.

Nach Inkrafttreten der Verfassung des Königreichs 1818 wurde am 4. Februar 1819 die erste Ständeversammlung (Kammern der Reichsräte und der Abgeordneten) einberufen. Seit Maximilian II. hieß die Ständeversammlung Landtag.

The historical origins of the Bavarian Parliament are the Bavarian estates, who did not operate as elected "representatives" but instead as "lobbyists" from the nobility, the clergy, and the middle classes.

After the constitution of the kingdom was enacted in 1818, the first popular assembly of the estates (chamber of Reichsräte and their delegates) convened on February 4, 1819. Since Maximilian II, the popular assembly has been called the Landtag (State Parliament).



Lade zur Aufbewahrung der Bayerischen Verfassung (Magna Charta Bavariae) von 1818

Chest for the preservation of the Bavarian Constitution (Magna Charta Bavariae) of 1818



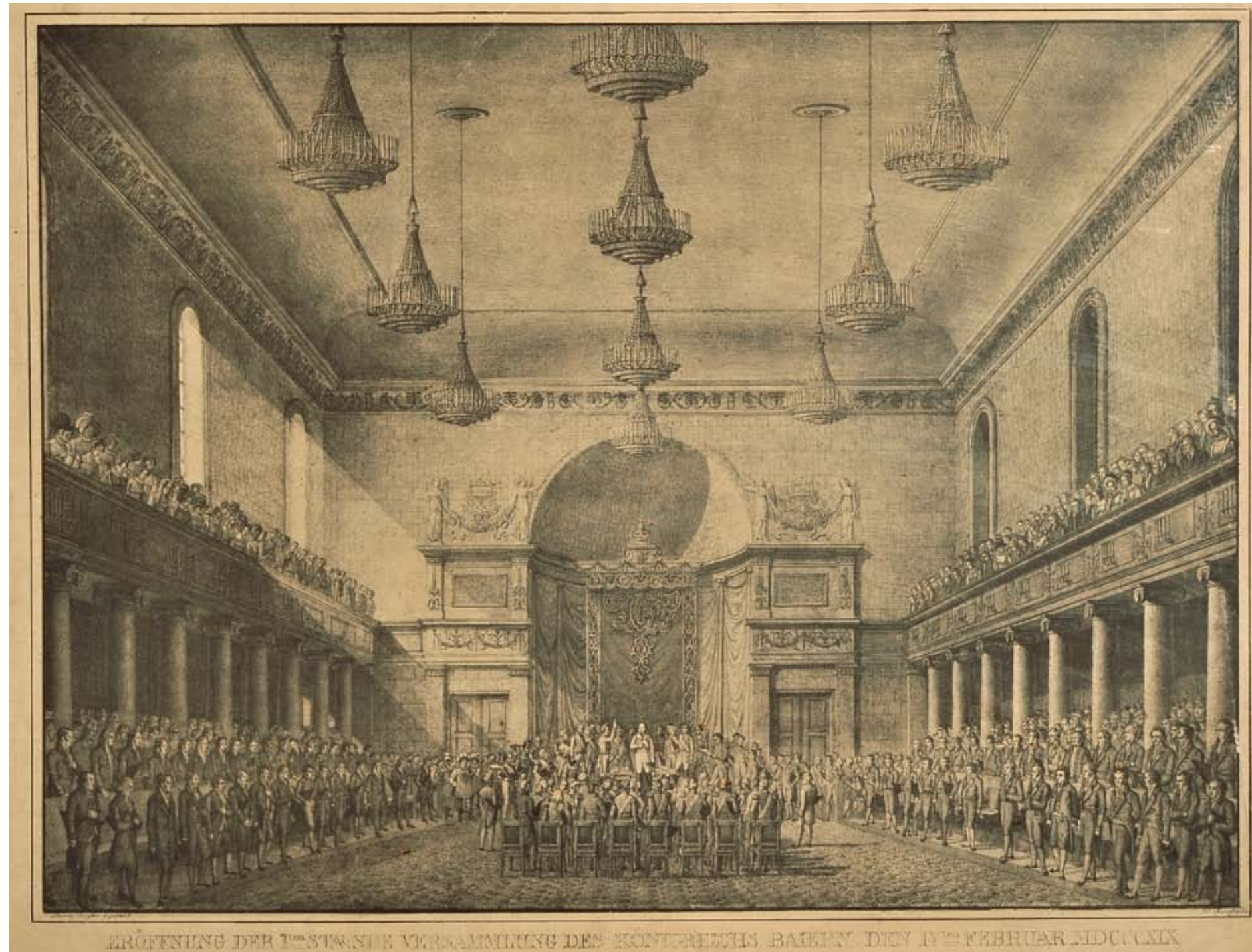
Lade der Landtagsabschiede (Landtagsbeschlüsse)

Chest of the parliamentary resolutions



Ballotiergefäße (Behälter für schwarze „Nein“ – und weiße „Ja“-Abstimmungskugeln)

Ballot boxes (containers for voting balls – black for "nay" and white for "aye")

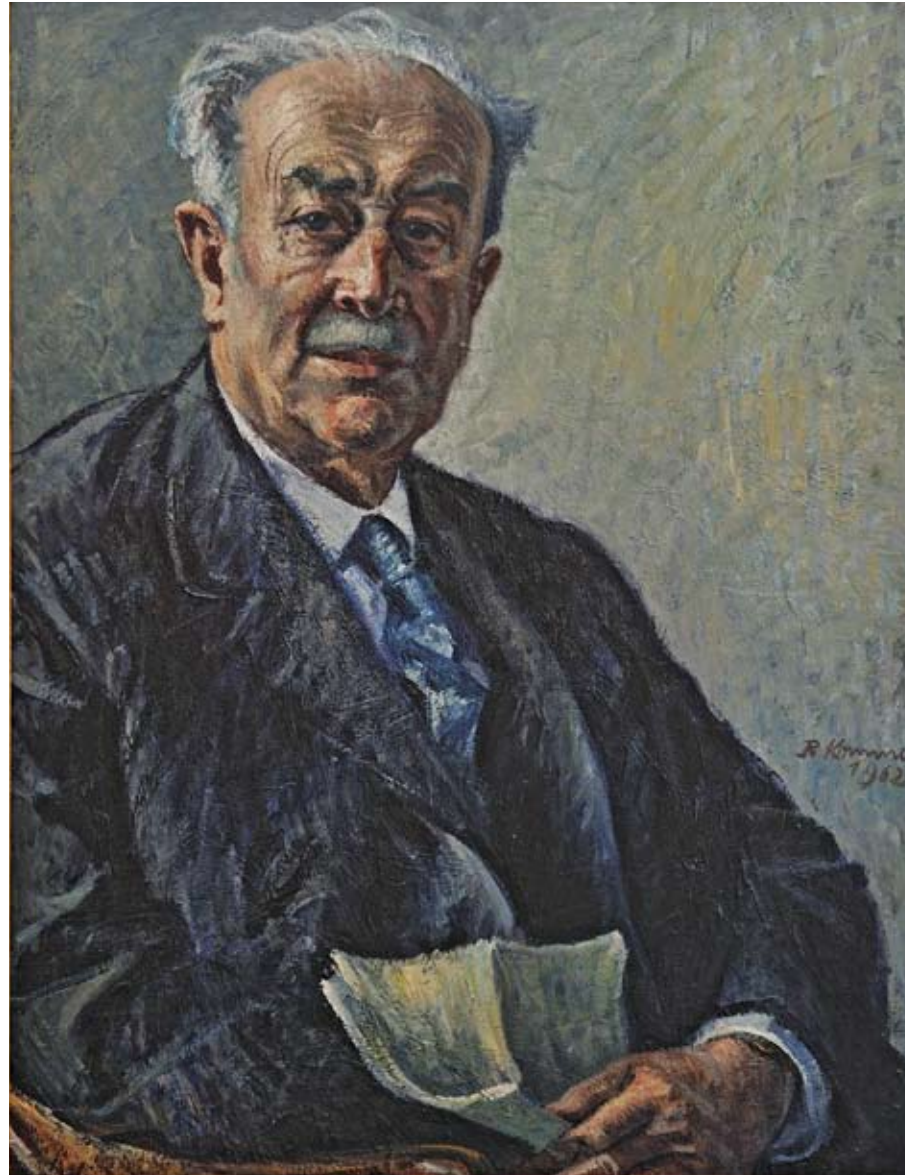


Eröffnung der ersten Ständeversammlung 1819



Kammer der Abgeordneten 1866 (Fotomontage)





Porträt von Dr. Wilhelm Hoegner (heute im Amtszimmer des SPD-Fraktionsvorsitzenden im Bayerischen Landtag), gemalt von Rolf Åkerhielm af Margrethelund-Kommer 1962

Portrait of Dr. Wilhelm Hoegner (now in the office of the SPD party leader in the Bavarian Parliament), painted by Rolf Åkerhielm af Margrethelund-Kommer in 1962

Dr. Wilhelm Hoegner

Bayerischer Ministerpräsident (1945–1946 und 1954–1957) führt in dem von ihm in der Zeitschrift „Bayerland“ veröffentlichten Artikel „Das bayerische Barlamend nach 1946“ aus:

„Das bayerische Parlamentsgebäude an der Prannerstraße wurde im zweiten Weltkrieg völlig zerstört. Als ich Ende September 1945 bayerischer Ministerpräsident wurde, musste ich daran denken, dem bayerischen Landtag ein neues Unterkommen zu verschaffen. An einen Wiederaufbau des Gebäudes in der Prannerstraße war bei dem damaligen Mangel an Baustoffen nicht zu denken. An einem sonnigen Herbsttag ging ich mit meinem Freund, dem damaligen Innenminister Seifried, die Maximilianstraße stadtauswärts. Die Isar rauschte, hoch über ihr prangte das Maximilianeum, das Gold an den Fresken leuchtete, und mir kam plötzlich der Gedanke, dem künftigen bayerischen Parlament diesen erhabenen Bau einzuräumen.“

The Bavarian Prime Minister (1945–1946 and 1954–1957) explained in his article “Das bayerische Barlamend nach 1946” published in the journal “Bayerland”:

“The Bavarian parliamentary building on Prannerstraße was completely destroyed during the Second World War. When I became the Bavarian prime minister at the end of September in 1945, I had to think about acquiring new quarters for the Bavarian Parliament. Given the lack of building material at the time, a renovation of the building on Prannerstraße was inconceivable. One sunny autumn day, I was headed towards the city on Maximilianstraße with my friend Seifried, who was the interior minister at the time. As the Isar swooshed past, with the Maximilianeum displayed high above it and the gold gleaming upon the frescoes, the idea suddenly came to me to grant this illustrious building to the future Bavarian parliament.”



Herbststimmung an der Isar mit Blick auf die Maximiliansbrücke und das Maximilianeum

Autumnal atmosphere at the Isar with a view towards the Maximilian Bridge and the Maximilianeum



Das Maximilianeum war als Folge des Zweiten Weltkriegs stark beschädigt.

Links:
Auswirkungen einer Brandbombe, die den heutigen Lesesaal traf
Oben:
Nach umfangreichem Wiederaufbau und Umbauarbeiten zog der Bayerische Landtag 1949 als Mieter der Studienstiftung ins Maximilianeum ein.

As a result of the Second World War, the Maximilianeum was severely damaged.

Left:
Effects of a firebomb which struck the present Reading Room
Top:
After extensive renovations and alterations, the Bavarian Parliament took up residence at the Maximilianeum in 1949 as a renter of the Academic Foundation.

Oben:
Karikatur zu dem nicht unumstrittenen Einzug des Parlaments in das Stiftungsgebäude, 1949
Rechts oben:
Festakt zum Einzug des Landtags in das Maximilianeum am 11. 1. 1949: unter den Gästen Konrad Adenauer (Präsident des Parlamentarischen Rats und späterer Bundeskanzler)
Rechts unten:
Ansprache von Landtagspräsident Horlacher

Top:
Caricature of the controversial entry of the Parliament into the building, 1949
Upper right:
Opening ceremony marking the entry of the Parliament into the Maximilianeum on January 11, 1949. Among the guests was Konrad Adenauer (President of the Parliamentary Council and eventual Federal Chancellor)
Lower right:
Address by Horlacher, the State Parliament President



Der Plenarsaal
The Plenary Room

Der südliche Galeriersaal wurde bei der Restaurierung nach 1945 an die parlamentarischen Bedürfnisse angepasst (vgl. S. 82). Die in massiver dunkler Eiche eingebaute Bestuhlung wurde 2004/05 durch eine funktionale helle Einrichtung ersetzt.

During its restoration after 1945, the south gallery room was adapted to address parliamentary requirements (compare to p. 82). The massive, dark oak, built-in seating was replaced with functional, light-colored furnishings in 2004/05.



Neuer Plenarsaal, November 2005



Der südliche „Galleriesaal“ anlässlich eines Empfangs 1923

The south "Gallery Room" during a reception in 1923



Plenarsaal 1949

Plenary Room 1949



Links:
Eingang zum Plenarsaal: Türe aus massiver Eiche mit plastischen Reliefs von Fritz Schmoll gen. Eisenwerth (1949, Vereinigte Werkstätten)

Left:
Entrance to the Plenary Room: Massive oak doors with sculptural reliefs by Fritz Schmoll called Eisenwerth (1949, Vereinigte Werkstätten)

Oben:
Das große Bayerische Staatswappen an der Westseite des Plenarsaals wurde von Nol Hennissen in Lochtechnik mit eingesetzten Stahlstiften ausgeführt.

Top:
The large Bavarian coat of arms at the west side of the Plenary Room was executed by Nol Hennissen using a perforation technique with inset steel pins.



Blick aus dem Fenster des Plenarsaals nach Südosten

View from the window of the Plenary Room toward the southeast

Rechts: Ebenfalls von Nol Hennissen gestaltet:
die Wappen der sieben bayerischen Regierungsbezirke an der Rückwand
der Presse- und Besuchertribüne

Right: Also designed by Nol Hennissen: the coats of arms of the seven
Bavarian governorates along the rear wall of the press and visitor gallery.





Wiederaufbau nach 1945

Reconstruction after 1945



Rechts: Neue Glasdachkonstruktion, 2005 (Außenansicht)

New glass roof construction, 2005 (exterior view)



Neue Glasdachkonstruktion, 2005

New glass roof construction, 2005



Der Senatssaal
The Senate Room



Der ehemalige nördliche „Galleriesaal“
anlässlich eines Bankettes im Jahre 1923

The former north "Gallery Room"
at a banquet in 1923



Wiederaufbau nach 1945

Renovation after 1945



Der 1949 eingerichtete Senatssaal
war bis 31. 12. 1999 Sitz des Bayerischen Senats.

Designed in 1949, the Senate Room was the seat
of the Bavarian Senate until December 31, 1999.



Der 2007/08 sanierte Senatssaal mit historischen Ausstattungsstücken (Monumentalgemälde, Wandteppich) ist ein multifunktionaler Veranstaltungssaal mit moderner Technik.

Renovated in 2007/08, the Senate Room with its historical extravagances (large-scale paintings, wall tapestry) is used as a multifunctional event room featuring modern technology.



Wandteppich von Prof. Hermann Kaspar (1904–1986), 1948, mit dem Großen Bayerischen Staatswappen
Darunter die Wappen der Hauptstädte der sieben bayerischen Regierungsbezirke und der ehemals bayerischen Pfalz (2. von rechts)

Wall tapestry by Prof. Hermann Kaspar (1904–1986), 1948, with the large Bavarian coat of arms
Beneath it are the coats of arms of the capitals of the seven Bavarian administrative districts and the then-Bavarian Palatinate (second from right)

Kreuzgang und Steinerne Saal
The Gallery with Crucifix and Stone Hall

Der das Haupttreppenhaus umschließende sogenannte Kreuzgang hat seinen Namen von einem an der Ostseite angebrachten spätgotischen Kreuz aus Chieming bei Traunstein (ca. 1520, Dauerleihgabe des Bayerischen Nationalmuseums).

Surrounded by the main stairwell, the so-called gallery with crucifix takes its name from a Late Gothic crucifix placed at the east side. It is from Chieming near Traunstein (circa 1520, on permanent loan from the Bavarian National Museum).





An der nördlichen Wand erinnert eine Gedenktafel des Münchner Bildhauers Jochen Scheithauer an Parlamentarierinnen und Parlamentarier, die während der nationalsozialistischen Diktatur verfolgt wurden.

On the north wall, a memorial plaque by the Munich sculptor Jochen Scheithauer commemorates the members of parliament who were persecuted during the National Socialist dictatorship.



Blick aus dem Panoramafenster des Steinernen Saals über München

View from the panoramic window of the Stone Hall over Munich



Der Lesesaal nach 1945
The Reading Room after 1945

Freskogestaltung und Säulenkapitell

Fresco composition and column capital



Blick in den heutigen Lesesaal

View into the present-day Reading Room



Doppelseite:
Die Fresken im südlichen Bereich des Lesesaals wurden durch eine
Brandbombe stark beschädigt.
Zustand in der Nachkriegszeit und nach der sorgfältigen Restaurierung
(Ende der 70er Jahre des 20. Jahrhunderts)

Double page:
The frescoes in the south part of the Reading Room were severely
damaged by a firebomb.
Appearance following the war and after careful restoration
(end of the 1970s)



Links: Wilhelm III. von Oranien

Rechts: Gustav Wasa

Left: William III of Orange

Right: Gustav Wasa



Das Konferenzzimmer nach 1945
The Conference Room after 1945



Wie der Lesesaal hatte auch das Konferenzzimmer den Zweiten Weltkrieg nicht unbeschadet überstanden. Zustand nach dem Krieg und nach der Restaurierung



Like the Reading Room, the Conference Room did not escape the Second World War unscathed. Appearance after the war and following restoration



Blick in das Konferenzzimmer

View into the Conference Room



Michael Horlacher (1946–1950),
gemalt von Rolf Åkerhielm af
Margrethelund-Kommer, 1950

Michael Horlacher (1946–1950),
painted by Rolf Åkerhielm af
Margrethelund-Kommer in 1950



Die Porträtgalerie der ehemaligen Präsidenten des Bayerischen Landtags
seit 1946 im Wandelgang Nord

The portrait gallery of the Bavarian Parliament's former presidents since
1946 in the north colonnade

Majoliken
Majolicas

Vier Majolikafiguren aus der Porzellanmanufaktur Nymphenburg
(Nachkriegszeit)
„Ceres als Sommer“ und „Bacchus als Herbst“
(nach Modellen aus dem 18. Jahrhundert)
Figurenpaar „Ganymed“ (mit Zeus in Gestalt eines Adlers)
und „Hebe“ (griechische Göttin der Jugend) von Josef Wackerle

Four majolica figures from the Nymphenburg porcelain manufacturer
(post-war era)
"Ceres as Summer" und "Bacchus as Autumn"
(after 18th-century models)
Figural pair "Ganymede" (with Zeus in the shape of an eagle)
and "Hebe" (Greek goddess of youth) by Josef Wackerle



Die Galerie der Senatspräsidenten
The Gallery of Senate Presidents



Im Vorraum zu zwei Sitzungssälen befindet sich die Porträtgalerie der ehemaligen Präsidenten des Bayerischen Senats.

In the vestibule to the two meeting rooms is a portrait gallery of the former presidents of the Bavarian Senate.

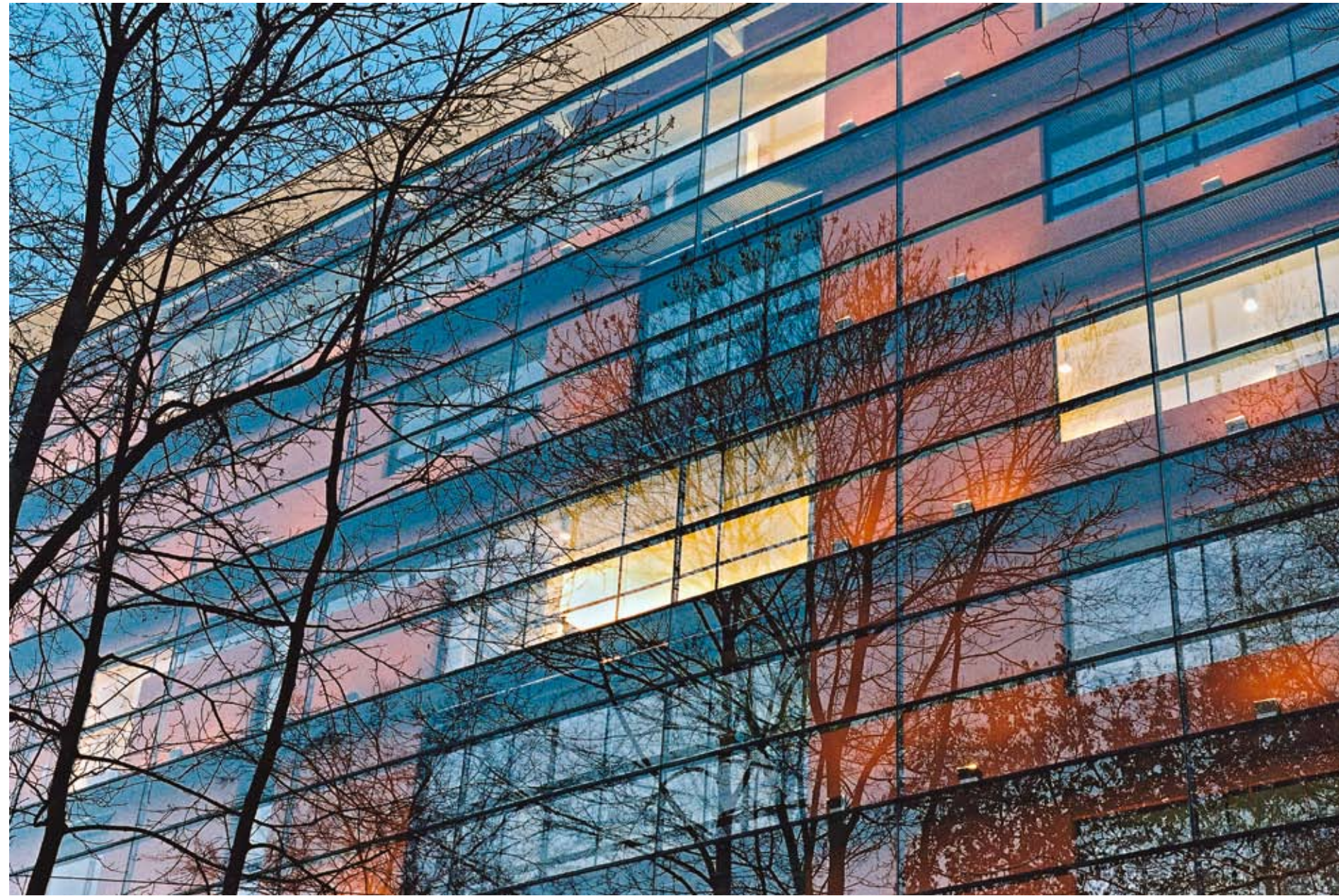




„Raum der Stille“, gestaltet vom Glaskünstler Florian Lechner,
Nußdorf am Inn, 2005, unter dem Leitgedanken „Licht“



“Room of Silence,” designed by the glass artist Florian Lechner of
Nußdorf am Inn, 2005, with the predominating theme “Light”



Erweiterungsbauten des Maximilianeums, 1994
(Architekturbüro Volker Staab)

Annex building of the Maximilianeum, 1994
(Architecture Firm Volker Staab)



Außenansicht mit Metallstele in der Bildmitte
von Alf Lechner, 1995

Exterior view with metal stele in the middle of the picture
by Alf Lechner, 1995

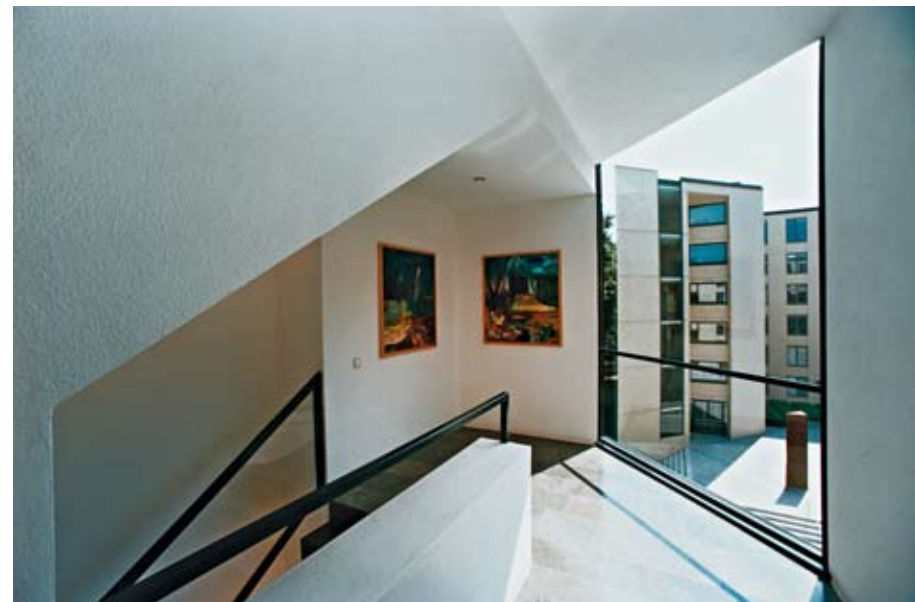


Hinweise im Neubau auf den Preis des Bundes Deutscher Architekten (BDA) (oben rechts) und den Preis für Stadtbildpflege der Landeshauptstadt München (oben links)

In the annex are references to the prize by the Union of German Architects (Bund Deutscher Architekten, upper right) and the prize for urban image maintenance by the state capital of Munich (upper left)

Innenansicht, Konstruktion des Treppenaufgangs

Interior view, construction of the stairway entrance



Stele von Alf Lechner

Stele by Alf Lechner



„Suite Maximilianeum 1990“
Siebdrucke von Prof. Gerd Winner

“Suite Maximilianeum 1990”
Silkscreen by Prof. Gerd Winner



„Rosquus – Pferdehaltung, eine alte bayerische Tradition“ von Norbert Käs, 1995

“Rosquus – Horse Care, An Old Bavarian Tradition” by Norbert Käs, 1995



„Doldelus – Die Holledau, eine altbayerische Kulturlandschaft“ von Norbert Käs, 1995

“Doldelus – Holledau, An Old Bavarian Cultural Landscape” by Norbert Käs, 1995

Triptychon „Mensch“ von Karin Haslinger, 1994

Triptych “Mensch” by Karin Haslinger, 1994





In den Gewölben *In the Arches*

Blick in die kathedralartigen Substruktionen des Gebäudes, die für den Zugang zur 1993 angelegten Tiefgarage freigelegt wurden: kuppelförmige Mittelkaverne, neu verlegter Grundstein

View towards the cathedral-like substructions of the building, which were uncovered for the underground parking garage (installed in 1993): cupola-formed middle cavern, newly-laid foundation stone





Links:
Maximilianeum von der Maximilianstraße aus

Left:
Maximilianeum from Maximilianstraße



Rechts:
„Rundblick“ durch das Konferenzzimmer

Right:
Circular “fisheye” view of the Conference Room



ISBN 978-3-7954-2420-6

